

УДК 910.4(477.75)+908(047.2)

КРЫМ ГЛАЗАМИ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА: НОВЫЕ ОТРЫВКИ ИЗ ПУТЕВЫХ ЗАПИСОК ЯНОША КАРОЙ БЕША

Авсенёва С. Н.

*Таврический национальный университет им. В. И. Вернадского, г. Симферополь
E-mail: lindabright@mail.ru*

Присоединение Крымского полуострова к России в конце XVIII в. открыло новую волну интереса для российской и западноевропейской общественности, стремящейся наглядно ознакомиться с далеким прошлым Тавриды. Число желающих посетить загадочный полуостров постепенно возрастало и уже ко второй четверти XIX в. путешествия приобрели широкий размах. В большинстве своем сюда направлялась интеллектуальная элита. Однако далеко не всегда путешествия являли собой целенаправленную миссию, Крым посещали также люди, не ставившие целью детальное научное изучение края. Кроме различного рода официальных и служебных визитов, научных и описательных экспедиций, совершалось огромное количество культурно-эстетических вояжей с целью поиска вдохновения, туристических и миссионерских поездок. В статье представлен авторский перевод с французского отрывков с описанием Крыма сочинения венгерского путешественника Яноша Карой Беша, который в рамках своей этнографической экспедиции 1829–1830 годов, посетил и описал многие города и селения полуострова. Автором дан научный комментарий, показана ценность записок путешественников как исторического источника по истории Крыма.

Ключевые слова: записки путешественников; Крым; сочинение; путешествие; Янош Карой Беш.

Путевая литература, будучи одним из важнейших источников по истории России, все же до начала XIX века не испытывала должного внимания ученых. Сочинения целого ряда путешественников по Крыму по сей день остаются неизвестными или малоизученными в научном мире. Отсюда – необходимость поиска, исследования и публикации всех имеющихся в распоряжении трудов вояжеров по Крыму и России конца XVIII – первой половины XIX в.

Некоторые аспекты заявленной нами темы – записки путешественников о Крыме конца XVIII – первой половины XIX века в Крыму – исследованы в работах крымских историков А. А. Непомнящего [1–2], Е. Н. Деремедведь [3–5], А. В. Мальгина [6], а также молодых специалистов – С. В. Громенко [7], Г. С. Каушлиева [8–10], Н. И. Храпунова [11–13], Т. А. Прохоровой [14–17].

Отсутствие специальных работ и слабое внимание исследователей к труду путешественника Яноша Карой Беша (в научной литературе на сегодняшний день представлен перевод и анализ отрывков его сочинения лишь с описанием Кавказа) обусловили необходимость данного исследования.

С присоединением Крымского полуострова к России в конце XVIII в. сюда открылся путь для интеллектуальной элиты, стремящейся наглядно ознакомиться с далеким прошлым Крыма. В большинстве своем, сюда направились люди образованные, имевшие целью приумножить количество знаний по разным отраслям науки.

Одним из таких путешественников, отправившихся сюда с целью изучения местной этнографии, стал венгр Янош Карой Беш (Жан-Шарль де Бесс во фран-

пузской транскрипции) (1765–1842?) [18, р. 7]. Участник событий Французской революции [19, р. 127], этнограф, занимавшийся изучением этногенеза и древней истории венгров [20, с. 330], сотрудник парижского журнала «Хроника иностранной литературы», автор «Грамматики тюркского языка», в 1829 г. он начал путешествие в поисках следов пребывания предков венгров на Востоке. По результатам этого вояжа опубликовал сочинение «Поездка в Крым, на Кавказ, в Грузию, Армению, Малую Азию и в Константинополь в 1829 и 1830 гг.», остающийся по сей день неизвестным широкой общественности, несмотря на его чрезвычайную ценность и информативность.

Путешествие стартовало в мае 1829 г. выездом из Вены, откуда через Одессу Янош Карой Беш направился в Крым. Первая остановка здесь произошла в Перекопе: «Перекоп – это небольшой город с крепостью на восточной окраине перешейка, который соединяет Крым с восточными ногайцами и имеет в этом месте географически мило в ширину <...>. Татары называют этот город Ор или Ор-Капи. К югу от города есть два больших соленых озера около двух миль в окружности каждый, один расположен к востоку, а другой – к западу.

Пятью верстами дальше находится татарский город Армянск <...>. Здесь мне предоставили комнату, похожую на чердак, но заставили заплатить столько, сколько стоит самая красивая комната. В этом месте музыку исполнял полковой оркестр, сыгравший несколько военных мелодий, которые составили мне некоторое развлечение в этом печальном месте <...>» [21, р. 30].

После короткого отдыха путешественник взял курс на Керчь, прибыв куда, пробыл там совсем недолго, так как направлялся в Ени-Кале, откуда планировал отправиться на Тамань. В описании первого своего пребывания в Ени-Кале, Беш говорит об удобном расположении крепости, живописных окрестностях. Рассказывает о местном населении, которое состоит практически из греков, но есть также русские и татары. Хозяйство жителей в основном рыболовецкое, некоторый доход, говорит путешественник, они также получают, занимаясь перевозкой на противоположных берег пролива пассажиров и различный груз: «Керчь – Пролив – Тамань – Степи вдоль линии Кавказа.

Я, наконец, прибыл в город, где я остановился только на ужин, так как торопился в этот же день посетить Ени-Кале, где через пролив короче всего попасть на Тамань. Ени-Кале расположена на возвышенности с видом на пролив и Азовское море, которое омывает собой мыс, ее расположение очень выгодно и очень живописно. Поднявшись на плато над городом, вы видите сразу и Азовское море, и Черное. В городе проживают греки, русские и татары, которые занимаются рыбной ловлей и прибрежным судоходством; они перевозят через пролив товары и пассажиров в Ставрополь на Кавказ и в Грузию» [21, р. 35].

В свое кратчайшее пребывание в городе, путешественник завязал дружественные отношения с градоначальником И. А. Стемковским и попечителем керченской торговли с черкесами Р. Скасси, о гостеприимстве которых приятно отзывался.

Переправившись через Керченский пролив в Тамань, Беш проехал вдоль Кубани в Екатеринодар (Краснодар), а затем в Ставрополь. Здесь вояжер узнал, что командующий войсками на Кавказской военной линии генерал Эммануэль организо-

вал экспедицию с целью восхождения на Эльбрус, и решил присоединиться к ней, не оставляя своего главного задания в дороге – поиск следов мадьяров на этой территории. Он находился в базовом лагере экспедиции во время подъема на Эльбрус кабардинца Килара – единственного из участников этого восхождения, кто 10 июля 1829 г. добрался до вершины горы [20, с. 329]. По завершении вояжа по территории Карачая, путь Яноша Карой Беша снова лежал в Крым через Керчь, куда он и прибыл с Тамани.

На протяжении трех дней, проведенных в городе, Беш посетил созданный незадолго до этого Музей керченских древностей, ознакомился с экономикой города, в частности с торговлей, конечно же, посетил раскопки. Обнаруженные находки поразили путешественника, однако, как и у большинства вояжеров того времени, побывавших в Керчи, большое негодование вызвало небрежное отношение к памятникам старины, которое несильно изменилось с обустройством музея: «В течение трех дней, что я провел в Керчи, я осмотрел этот город и музей древностей, раскопки за пределами города и находился под постоянным надзором г-на Дюбрюкса. К сожалению, найденные бюсты и вазы получили в свое время увечья. Главным образом хорошо сохранились некоторые женские безделушки, найденные в могилах. Есть пара золотых браслетов ручной работы. Эти драгоценности откладываются на хранение Стемповским, губернатором Керчи. Г-н Скасси был добр и дал мне некоторые выдержки из отчетов, написанные им, содержащие описание портов и торговли в этом растущем городе, среди которых был отрывок для обучения моряков в Черном море» [21, р. 205].

Из Керчи путешественник отправился в Симферополь: «Город Симферополь, расположенный на плато, виден издалека и очень выгодно расположен. Городской собор, смелые архитектурные формы которого возбуждают внимание, со всех четырех сторон украшен колоннами красивых пропорций, они увенчаны куполом, который делает все здание воздушным. Через долину на въезде в город протекает Салгир – это не глубокая, но достаточно быстрая река, на протяжении всей своей длины усаженная деревьями с обеих сторон, по берегу которой тут и там располагаются несколько отдельных домов» [21, р. 208–209].

Дальнейший путь Беша лежал на Южный берег Крыма, который, по его словам, «не может не посетить ни один путешественник».

Приложив немалые усилия, путешественник прибыл в Алушту, поразившую его своим расположением в столь живописном крае: «Те невзгоды, что мы испытали на протяжении езды по дороге длиной в две версты, были полностью компенсированы окружающим видом на море вокруг деревни Алушта...» [21, р. 225–226].

Пожелав осмотреть весь Южный берег как можно подробней, Янош Карой Беш решил задержаться на некоторое время в Кучук-Ламбате, в имении Таврического гражданского губернатора А. М. Бороздина, куда он был приглашен во время пребывания в Симферополе: «На следующий день я встал с рассветом, чтобы насладиться этим прекрасным видом, что открывали мне с одной стороны – огромные скалы, сложенные друг на друга таким образом, что казалось странным, что сейчас доступ к этим местам, столь любимым в отдаленной древности, столь затруднен. Это была невыразимая радость для меня исследовать этот восхитительный сад,

вдохнуть сладкий запах цветов, которые встречаются на каждом шагу <...> Я с удовольствием шел среди апельсиновых деревьев, инжира, миндаля и винограда...» [21, р. 227–228].

На следующий день – посещение Партенита, Алупки, Никитского ботанического сада, Фороса и Ореанды, чья красота не могла оставить равнодушным нашего вояжера: «По прибытии в Форос я испытал самый трудный из-за крутых холмов и очень узких трасс способ передвижения, которому препятствовали также массы горных пород. Ехали по этим извилистым тропинкам через скалистые страшные пропасти <...>».

Как только мы покинули деревню, мы должны были подняться на высоту около четырех тысяч метров <...>. При подъеме я почувствовал редкое удовольствие <...>. Я смотрел перед собой с каким-то ступором <...>. Скалы, горы вокруг меня, казалось, выросли из чрева земли в красиво окрашенную путаницу и хаос, заполняющих ум тысячами пугающих образов разрушения <...>. Действительно это торжественный момент в жизни, когда человек, так сказать, между небом и землей!» [21, р. 241–243].

Возвращаясь в Симферополь, Беш посетил также Байдарскую долину и Бахчисарай, отметив при этом некоторое невнимание со стороны правительства Российской империи к столь привлекательным и плодородным землям: «Сейчас мы выходим из зелени, свежих лугов, лесов, что покрывали нас тенью, и видим степи, которые распространяются на Бахчисарай и тянутся к реке Альма. Этот город – бывшая резиденция крымских ханов, мы все еще можем увидеть остатки роскошного прошлого, город все еще хорошо заселен, имеет несколько мечетей и ряд построенных плотно домов. Недалеко от города произрастают хорошо ухоженные сады <...>. С учетом красоты этих мест, плодородия почвы и мягкого климата иностранцы уже начинают делать приобретения земли и, если их присутствие будет продолжаться, она будет оставаться хорошей и высоко ценится <...>» [21, р. 249–252].

Проведя немного времени в Симферополе, наш путешественник пустился в Феодосию, откуда ему предстояло отправиться в Трапезунд. В Феодосии Янош Карой Беш планировал найти корабль, на котором он бы мог отплыть до наступления зимы, однако получил отказ, так как все суда могли отправляться только весной. Большая задержка и неприятная погода заставили его бездельничать в течение продолжительного времени, и только с наступлением лучших погодных условий он решил выбраться и осмотреть город: «Древний город Каффа процветал здесь в значительной степени, остатки его все еще наблюдаемы. Развалины крепости к востоку от города, башни на высотах горы вокруг города в полукруге, много руин на западе показывают былую славу Каффы <...>».

Феодосия имеет особую смесь народов: русские, греки, армяне, татары, евреи, немцы и, наконец, европейские авантюристы, которые приехали в эту страну искать счастья <...>».

Это разнообразие народов также просматривается в различии религий и морали. Церкви, которые существовали со времен Генуи, были заменены под властью татар на мечети, которые заняли красивую главную площадь в центре города <...>» [21, р. 262–265].

Путешествие по территории Крыма закончилось в Феодосии, откуда весной 1830 г. последовало отплытие в Трапезунд, посещение территории Армении и Грузии. Последним пунктом назначения Яноша Карой Беша был Константинополь, после чего в июле 1830 г. он вернулся в Вену.

Выявление неизученных текстов сочинений путешественников, их перевод и анализ, восстановление биографических данных авторов, послужат получить более четкую картину исторического прошлого Тавриды, судьбы памятников древности, иным аспектам культуры и этнографии, как указанного региона, так и Европы в целом.

Подробный отчет Беша о его путешествии с описаниями природы, городов, селений, местных жителей и их быта, дает нам ценные сведения по истории и этнографии народов, обитавших в Крыму во второй четверти XIX в. Особый же стиль сбора наблюдений и составления путевых записок выгодно отличает их от иных видов письменных источников.

Список использованных источников и литературы

1. Непомнящий А. А. Записки путешественников и путеводители в развитии исторического краеведения Крыма (последняя треть XVIII – начало XX века) / А. А. Непомнящий ; Ин-т укр. археографии и источниковедения им. М. С. Грушевского НАН Украины. – К., 1999. – 212 с. – (Серия : «Научно-справочные издания по истории Украины» ; вып. 46).

Непомнящий А. А. Zapiski puteshestvennikov i putevoditeli v razvitii istoricheskogo kraevedeniya Kryma (poslednyaya tret' XVIII – nachalo XIX veka) / A. A. Nepomnyashchii ; In-t ukr. arkeografii i istochnikovedeniya im. M. S. Grushevskogo NAN Ukrainy. – K., 1999. – 212 p. – (Seriya : «Nauchno-spravochnye izdaniya po istorii Ukrainy» ; vyp. 46).

2. Непомнящий А. А. Иностранные путешественники о колонизации Крыма в конце XVIII – XIX веке / А. А. Непомнящий // Заселення Півдня України : проблеми національного та культурного розвитку : міжн. наук.-метод. конф. : наук. доп. : у 2 ч. – Херсон, 1997. – Ч. 1. – С. 219–223.

Непомнящий А. А. Inostrannye puteshestvenniki o kolonizatsii Kryma v kontse XVIII – XIX veke / A. A. Nepomnyashchii // Zaselennya Pivdnya Ukraini : problemi natsional'nogo ta kul'turnogo rozvitku : mizhn. nauk.-metod. konf. : nauk. dop. : u 2 ch. – Kherson, 1997. – Ch. 1. – P. 219–223.

3. Деремедведь Е. Н. Английская литература путешествий XVIII–XX вв. о Крыме : реализация процесса коммуникации / Е. Н. Деремедведь // Культура народов Причерноморья. – 2004. – № 49. – С. 112–115.

Deremedved' E. N. Angliyskaya literatura puteshestviy XVIII – XX vv. o Kryme : realizatsiya protsessu kommunikatsii / E. N. Deremedved' // Kul'tura narodov Prichernomor'ya. – 2004. – № 49. – P. 112–115.

4. Деремедведь Е. Н. Крымская Ривьера : авантурные приключения англичанок в Тавриде / Е. Н. Деремедведь. – Симферополь : Сонат, 2008. – 208 с.

Deremedved' E. N. Krymskaya Riv'era : avantyurnye priklyucheniya anglichanok v Tavride / E. N. Deremedved'. – Simferopol' : Sonat, 2008. – 208 p.

5. Деремедведь Е. Н. Крым глазами английского путешественника Р. Лайелла / Е. Н. Деремедведь // Культура народов Причерноморья. – 2002. – № 43. – С. 163–169.

Deremedved' E. N. Krym glazami angliyskogo puteshestvennika R. Layella / E. N. Deremedved' // Kul'tura narodov Prichernomor'ya. – 2002. – № 43. – P. 163–169.

6. Мальгин А. В. Крым глазами путешественников конца XVIII – первой половины XIX в. / А. В. Мальгин // Крым сквозь тысячелетия / сост., науч. и лит. ред. Э. Б. Петрова ; отв. ред. И. Р. Лепешенко ; шеф-ред. Б. Д. Дейч. – Симферополь : ЛИРА, 2004. – С. 321–343.

Mal'gin A. V. Krym glazami puteshestvennikov kontsa XVIII – pervoy poloviny XIX v. / A. V. Mal'gin // Krym skvoz' tysyacheletiya / sost., nauch. i lit. red. E. B. Petrova ; otv. red. I. R. Lepeshchenko ; shef-red. B. D. Deych. – Simferopol' : LIRa, 2004. – P. 321–343.

7. Громенко С. В. Steru, morze i gory : польские путешественники конца XVIII – начала XX века о Крыме / С. В. Громенко ; под ред. проф. А. А. Непомнящего ; Тавр. нац. ун-т им. В. И. Вернадского,

Крым. ун-т культуры, искусств и туризма, Крым. о-во поляков. – Симферополь : Антиква, 2011. – 304 с. – (Серия : «Биобиблиография крымоведения» ; вып. 14).

Gromenko S. V. Stepy, morze i gory : pol'skie puteshestvenniki kontsa XVIII – nachala XX veka o Kryme / S. V. Gromenko ; pod red. prof. A. A. Nepomnyashchego ; Tavr. nats. un-t im. V. I. Vernadskogo, Krym. un-t kul'tury, iskusstv i turizma, Krym. o-vo polyakov. – Simferopol' : Antikva, 2011. – 304 p. – (Seriya : «Biobibliografiya krymovedeniya» ; vup. 14).

8. Каушлиев Г. С. Вклад английских путешественников в историко-культурное освоение Крыма (конец XVIII – начало XIX века) / Г. С. Каушлиев // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского : сер. : «Исторические науки». – 2010. – Т. 23 (62), № 1. – С. 100–113.

Kaushliev G. S. Vklad angliyskikh puteshestvennikov v istoriko-kul'turnoe osvoenie Kryma (konets XVIII – nachalo XIX veka) / G. S. Kaushliev // Uchenye zapiski Tavricheskogo natsional'nogo universiteta im. V. I. Vernadskogo : ser. : «Istoricheskie nauki». – 2010. – Т. 23 (62), № 1. – P. 100–113.

9. Каушлиев Г. С. Научно-исследовательская экспедиция А.Н. Демидова в историко-краеведческом познании Крыма / Г. С. Каушлиев // Ученые записки Таврического нац. ун-та им. В. И. Вернадского. сер. : «исторические науки». – 2011. – Т. 24 (63), № 1. – С. 43–50.

Kaushliev G. S. Nauchno-issledovatel'skaya ekspeditsiya A.N. Demidova v istoriko-kraevedcheskom poznanii Kryma / G. S. Kaushliev // Uchenye zapiski Tavricheskogo nats. un-ta im. V. I. Vernadskogo. ser. : «istoricheskie nauki». – 2011. – Т. 24 (63), № 1. – P. 43–50.

10. Каушлиев Г. С. Отечественные путешественники в изучении историко-культурного ландшафта Крыма на рубеже XVIII–XIX ст. / Г. С. Каушлиев // Питання історії науки і техніки. – 2011. – № 4 (20). – С. 29–38.

Kaushliev G. S. Otechestvennye puteshestvenniki v izuchenii istoriko-kul'turnogo landshafta Kryma na rubezhe XVIII–XIX st. / G. S. Kaushliev // Pitannya istorii nauki i tekhniki. – 2011. – № 4 (20). – P. 29–38.

11. Храпунов Н. И. Крым в описаниях Реджинальда Хербера (1806 г.) / Н. И. Храпунов // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии / Крымское отд. Ин-та востоковедения им. А. Е. Крымского НАН Украины. – Симферополь, 2008. – Вып. 14. – С. 645–697.

Khrapunov N. I. Krym v opisaniyakh Redzhinal'da Kherbera (1806 g.) / N. I. Khrapunov // Materialy po arkhologii, istorii i etnografii Tavrii / Krymskoe отд. In-ta vostokovedeniya im. A. E. Krymskogo NAN Ukrainy. – Simferopol', 2008. – Vup. 14. – P. 645–697.

12. Храпунов Н. И. Путешествие по Крыму Стивена Греллета / Н. И. Храпунов // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии / Крымское отд. Ин-та востоковедения им. А. Е. Крымского НАН Украины. – Симферополь, 2009. – Вып. 15. – С. 656–681.

Khrapunov N. I. Puteshestvie po Krymu Stivena Grelleta / N. I. Khrapunov // Materialy po arkhologii, istorii i etnografii Tavrii / Krymskoe отд. In-ta vostokovedeniya im. A. E. Krymskogo NAN Ukrainy. – Simferopol', 2009. – Vup. 15. – P. 656–681.

13. Храпунов Н. И. Херсонес в описаниях европейских путешественников конца XVIII – начала XIX в. / Н. И. Храпунов // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии / Крымское отд. Ин-та востоковедения им. А. Е. Крымского НАН Украины. – Симферополь ; Керчь, 2011. – Вып. 17. – С. 595–630.

Khrapunov N. I. Kherstones v opisaniyakh evropeyskikh puteshestvennikov kontsa XVIII – nachala XIX v. / N. I. Khrapunov // Materialy po arkhologii, istorii i etnografii Tavrii / Krymskoe отд. In-ta vostokovedeniya im. A. E. Krymskogo NAN Ukrainy. – Simferopol' ; Kerch', 2011. – Vup. 17. – P. 595–630.

14. Прохорова Т. А. Анатолий Николаевич Демидов и его «Путешествие в Южную Россию и Крым» / Т. А. Прохорова // Культура народов Причерноморья. – 2009. – № 152. – С. 92–97.

Prokhorova T. A. Anatoliy Nikolaevich Demidov i ego «Puteshestvie v Yuzhnyuyu Rossiyu i Krym» / T. A. Prokhorova // Kul'tura narodov Prichernomor'ya. – 2009. – № 152. – P. 92–97.

15. Прохорова Т. А. Джеймс Александер и его путешествие в Крым в 1829 г. : к вопросу о роли иностранных путешественников в формировании науки о крымских древностях / Т. А. Прохорова // Межд. науч. конф. «Охрана культурного наследия : проблемы и перспективы» : тез. докл. и сообщ. / НЗ «Херсонес Таврический». – Севастополь, 2012. – С. 57–59.

Prokhorova T. A. Dzheyms Aleksander i ego puteshestvie v Krym v 1829 g. : k voprosu o roli inostrannykh puteshestvennikov v formirovanii nauki o krymskikh drevnostyakh / T. A. Prokhorova // Mezhd. nauch. konf. «Okhrana kul'turnogo naslediya : problemy i perspektivy» : tez. dokl. i soobshch. / NZ «Kherstones Tavricheskii». – Sevastopol', 2012. – P. 57–59.

16. Прохорова Т. А. Крымские древности в произведениях малоизвестных путешественников первой половины XIX в. : на примере путевых заметок Ж. де Сен-Совера / Т. А. Прохорова // *Материалы по археологии и истории античного и средневекового Крыма* / Ред.-сост. М. М. Чореф. – Севастополь–Тюмень, 2012. – Вып. 4. – С. 103–108.

Prokhorova T. A. Krymskie drevnosti v proizvedeniyakh maloizvestnykh puteshestvennikov pervoy poloviny XIX v. : na primere putevykh zametok Zh. de Sen-Sovera / T. A. Prokhorova // *Materialy po arkhologii i istorii antichnogo i srednekovogo Kryma* / Red.-sost. M. M. Choref. – Sevastopol'–Tyumen', 2012. – Vyp. 4. – P. 103–108.

17. Прохорова Т. А. Проблемы поиска древних памятников Крыма путешественниками первой половины XIX века / Т. А. Прохорова // *Материалы по археологии и истории античного и средневекового Крыма* / ред.-сост. М. М. Чореф. – Севастополь–Тюмень, 2012. – Вып. 4. – С. 97–101.

Prokhorova T. A. Problemy poiska drevnikh pamyatnikov Kryma puteshestvennikami pervoy poloviny XIX veka / T. A. Prokhorova // *Materialy po arkhologii i istorii antichnogo i srednekovogo Kryma* / red.-sost. M. M. Choref. – Sevastopol'–Tyumen', 2012. – Vyp. 4. – P. 97–101.

18. Baumgarten S. L'orientaliste français Jean-Charles Besse et son voyage au Caucase / S. Baumgarten. – Paris, 1955. – 310 p.

19. Baumgarten S. Jean-Charles Besse : aventurier et philologue / S. Baumgarten. – Bologna : Patron, 1963. – 135 p.

20. Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов XIII – XIX вв. / Ред. В. К. Гарданов. – Нальчик : Эльбрус, 1974. – 635 с.

Adygi, balkartsy i karachaevtsy v izvestiyakh evropeyskikh avtorov XIII – XIX vv. / Red. V. K. Gardanov. – Nal'chik : El'brus, 1974. – 635 p.

21. Besse Jean-Charles de. Voyage en Crimée, au Caucase, en Georgie, en Arménie, en Asie-Mineure en a Constantinople, en 1829 et 1830. Ourage orne de cinq planches lithographées / Jean-Charles de Besse. – Paris : Delaunay, Libraire, au Palais-Royal, 1838. – 467 p.

Avseneva S. N. The Crimea through the eyes of travelers of the XIX century: New passages from travel notes of Janos Karoly Besh / S. N. Avseneva // *Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University*. – Series: Historical Science. – 2014. – Vol. 27 (66), No 2. – P. 3–9.

The addition of the Crimea to Russia toward the end of the 18th century opened a new wave of interest on the part of both the Russian and Western-European public who sought to get acquainted with the region and its history. The number of those wishing to visit the mysterious peninsula gradually increased and by the second quarter of the 19th century visitors to the Crimea were wide in scope. Many of the travelers were a part of the intellectual elite; however their travels did not always have a focused agenda. The Crimea was also visited by people who did not plan a detailed scientific study of the region. In addition to the various types of formal and official visits, and scientific expeditions, a substantial amount of cultural and aesthetic voyages were undertaken with the intent discovering inspiration, performing missionary trips, or simply tourism. This article presents the author's translation and analysis of the travel notes' passages of Janos Karoly Besh, a Hungarian explorer who traveled throughout the Crimean for his ethnographic expedition from 1829 to 1830. His work contains descriptions of many towns and villages throughout the peninsula. The analysis includes a scientific comment on the work and illustrates the value of traveler's notes as a historical source on the history of the Crimea.

Keywords: Traveler's notes; Crimea; an essay; a journey; Janosh Karoy Besh.